

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Иркутский государственный университет"  
институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

УТВЕРЖДАЮ

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 8 от 29.04.2022

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата

Проректор по  
учебной работе

Вокин А.И.



45.03.02

45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - английский, второй иностранный язык - французский)

Кафедра: Перевода и переводоведения

Факультет: иностраннных языков

Квалификация: Бакалавр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2022

Учебный год 2022-2023

Образовательный стандарт № 969 от 12.08.2020

Форма обучения: Заочная

Срок получения образования: 4г 11м

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты	Номер	Дата
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА	63195	21.04.2021

+	Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	+	переводческий

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ

/ Матвеев Д.А./

Директор

/ М.Б. Ташлыкова/

**Календарный учебный график**

Мес	Сентябрь					Октябрь			Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль			Март					Апрель					Май					Июнь				Июль				Август											
	Числа	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-31					
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52						
I	=	=	=	=														*	Э	Э	Э	Э	К	К																Э	Э	Э					К	К	К	К	К	К						
II																		*	Э	Э	Э	Э	К	К																	Э	Э	Э				К	К	К	К	К	К	К					
III																		*	Э	Э	Э	Э	К	К																	Э	Э	Э	Э				К	К	К	К	К	К	К				
IV																		*	Э	Э	Э	Э	К	К	У	У														Э	Э	Э	Э				К	К	К	К	К	К	К					
V	П	П	П	П														*	Э	Э	Э	Э	К	К	П	П												Э	Э	Э	Э	Пд	Пд		Г	Г	Д	Д	Д	Д		К	К	К	К	К	К	К

**График сессий**

	Курс 1			Курс 2		
	Установочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия	Установочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия
Продолжительность		22	18		22	18
Дата начала/Номер недели		12 января 2021 г. 20	1 июня 2021 г. 40		12 января 2022 г. 20	1 июня 2022 г. 40
Дата окончания/Номер недели		2 февраля 2021 г. 23	18 июня 2021 г. 42		2 февраля 2022 г. 23	18 июня 2022 г. 42
	Курс 3			Курс 4		
	Установочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия	Установочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия
Продолжительность		23	27		23	27
Дата начала/Номер недели		12 января 2023 г. 20	1 июня 2023 г. 40		12 января 2024 г. 20	1 июня 2024 г. 40
Дата окончания/Номер недели		3 февраля 2023 г. 23	27 июня 2023 г. 43		3 февраля 2024 г. 23	27 июня 2024 г. 43
	Курс 5					
	Установочная сессия	Зимняя сессия	Летняя сессия			
Продолжительность		23	27			
Дата начала/Номер недели		13 января 2025 г. 20	31 марта 2025 г. 31			
Дата окончания/Номер недели		4 февраля 2025 г. 23	26 апреля 2025 г. 34			

**Сводные данные**

		Курс 1	Курс 2	Курс 3	Курс 4	Курс 5	Итого
	Теоретическое обучение	33	34	33	31	19	150
Э	Экзаменационные сессии	7	7	8	8	8	38
У	Учебная практика				2		2
П	Производственная практика					6	6
Пд	Преддипломная практика					2	2
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы					4	4
Г	Подготовка к сдаче и сдача гос. экзамена					2	2
К	Каникулы	7	10	10	10	10	47
*	Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	1 (6 дн)	1 (6 дн)	1 (6 дн)	1 (6 дн)	1 (6 дн)	5 (30 дн)
Продолжительность обучения (не включая нерабочие праздничные дни и каникулы)		более 39 нед.	более 39 нед.	более 39 нед.	более 39 нед.	более 39 нед.	
<b>Итого</b>		<b>48</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>256</b>
Студентов							
Групп							









№	Индекс	Наименование	Установочная сессия															Дней	Зимняя сессия															Дней	Летняя сессия															Дней	Контроль																										
			Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Лек пр. лого т	Лаб пр. лого т	Пр	Пр пр. лого т	Академических часов					Конт роль пр. лого т	Контроль		Всего	Кон такт.	Лек	Лек пр. лого т	Лаб пр. лого т	Пр	Пр пр. лого т	Академических часов					Конт роль пр. лого т	Контроль	Всего		Кон такт.	Лек	Лек пр. лого т	Лаб пр. лого т	Пр	Пр пр. лого т	Академических часов					Конт роль пр. лого т	Контроль																														
											КСР пр. лого т	Конс пр. лого т	КО пр. лого т	СР пр. лого т	КСР пр. лого т											Конс пр. лого т	КО пр. лого т	СР пр. лого т	КСР пр. лого т	Конс пр. лого т											КО пр. лого т	СР пр. лого т																																			
ИТОГО (с факультативами)																																																																													
ИТОГО по ОП (без факультативов)																																																																													
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, ОП, факультатив (акад.час/нед)																																																																													
КОНТАКТНАЯ РАБОТА, ОП (час/год)																																																																													
<b>ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>																																																																													
1	Б1.О.05	Иностранный язык	Эк	72	29						24	1			4	38	5																										Эк																																		
2	Б1.О.12	Практический курс первого иностранного языка	Эк	144	29						24	1			4	110	5																									Эк																																			
3	Б1.О.15	Основы теории первого иностранного языка	Эк	108	25	10					10	1			4	78	5																								Эк																																				
4	Б1.О.15.04	Теоретическая грамматика	Эк	108	25	10					10	1			4	78	5																							Эк																																					
5	Б1.О.17	Теория перевода первого иностранного языка	Эк	72	23	10					10	1			2	47	2																							Эк																																					
6	Б1.В.01	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	ЗаО	72	23	10					10	1			2	47	2																							Эк(2)																																					
7	Б1.В.ДВ.02.01	Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	Эк	72	19						14	1			4	48	5																							Эк За																																					
8	Б1.В.ДВ.02.02	Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	Эк	72	19						14	1			4	48	5																							Эк За																																					
9	Б1.В.ДВ.04.01	Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	Эк	108	12						8				4	91	5																							Эк(2)																																					
10	Б1.В.ДВ.04.02	Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	Эк	108	12						8				4	91	5																							Эк(2)																																					
11	Б1.В.ДВ.05.01	Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	Эк	108	12						8				4	91	5																							Эк(2)																																					
12	Б1.В.ДВ.05.02	Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	Эк	108	12						8				4	91	5																							Эк(2)																																					
<b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>																		Эк(5) За(2) ЗаО															Эк(3) За ЗаО																																												
<b>ПРАКТИКИ</b> (План)																		216 146															216 148															216 148																													
	Б2.О.02(П)	Переводческая практика																																						ЗаО																																					
	Б2.В.01(П)	Научно-исследовательская работа																																					ЗаО																																						
	Б2.О.03(Пд)	Преддипломная практика																																					ЗаО																																						
<b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> (План)																																																																													
	Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена																																				Эк																																							
	Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы																																					Эк																																						
<b>КАНИКУЛЫ</b>																																																																													

Вид	Курс	Каф.	Студ.	Замечания
-----	------	------	-------	-----------



Название практики	Курс	Кафедра	+	Продолжительность (недель)	Студ.	Часов				
						на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю	
Вид практики: Учебная практика										
Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	4			2						
		131	+	2						
Вид практики: Производственная практика										
Научно-исследовательская работа	5			2						
		131	+	2						
Переводческая практика	5			4						
		131	+	4						
Вид практики: Преддипломная практика										
Преддипломная практика	5			2						
		131	+	2						
	Итого по факту			10						
	Итого по плану			10						

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план бакалавриата 'z45.03.02\_22\_12345\_1k\_PiP.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2022

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-3; УК-2; УК-5; УК-7; УК-4; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-1; ОПК-4; УК-1; УК-6; ОПК-2; УК-10; УК-8; УК-11; УК-9 ; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б1.О	Обязательная часть	ОПК-1; УК-4; УК-2; ОПК-4; УК-7; ОПК-5; ОПК-3; УК-3; УК-11; УК-8; УК-10; УК-9 ; УК-6; ОПК-2; УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б1.О.01	Основы языкознания	ОПК-1; ПК-1
Б1.О.02	Управление проектами	УК-2
Б1.О.03	Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации	УК-3; УК-6; ОПК-2
Б1.О.04	Русский язык и культура речи	ОПК-1; УК-4
Б1.О.05	Иностранный язык	УК-4; ОПК-1
Б1.О.06	История (История России. Всеобщая история)	УК-5
Б1.О.07	Философия	УК-5
Б1.О.08	Физическая культура и спорт	УК-7
Б1.О.09	Безопасность жизнедеятельности	УК-8; УК-11
Б1.О.10	Основы инклюзивного взаимодействия	УК-9
Б1.О.11	Экономическая культура и основы финансовой грамотности	УК-10
Б1.О.12	Практический курс первого иностранного языка	ОПК-1; ОПК-3
Б1.О.13	Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки	ОПК-4; ПК-4
Б1.О.14	Информационные технологии в лингвистике	ОПК-5; ОПК-6
Б1.О.15	Основы теории первого иностранного языка	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-1; ПК-3
Б1.О.15.01	Лексикология	ОПК-2; ПК-3
Б1.О.15.02	Стилистика	ОПК-3; ПК-3
Б1.О.15.03	История языка	ОПК-1
Б1.О.15.04	Теоретическая грамматика	ПК-3
Б1.О.16	Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОПК-4; ПК-1
Б1.О.17	Теория перевода первого иностранного языка	ПК-2
Б1.О.18	Общая теория перевода	ПК-1
Б1.О.19	История и география стран первого иностранного языка	ОПК-4
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.01	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.02	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.03	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.04	Практический курс перевода (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.05	Древние языки и культуры	ПК-1

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план бакалавриата 'z45.03.02\_22\_12345\_1k\_PiP.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2022

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.В.ДВ.01	Элективные дисциплины 1	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02	Элективные дисциплины 2	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.01	Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.02	Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.03	Элективные дисциплины 3	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.01	История литературы стран первого иностранного языка	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.02	История зарубежной литературы	ПК-1
Б1.В.ДВ.04	Элективные дисциплины 4	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.01	Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.02	Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05	Элективные дисциплины 5	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.01	Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.02	Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.06	Элективные дисциплины 6	ПК-1
Б1.В.ДВ.06.01	Лингвострановедение первого иностранного языка	ПК-1
Б1.В.ДВ.06.02	Культура стран первого иностранного языка	ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.07	Элективные дисциплины 7	ПК-1
Б1.В.ДВ.07.01	Лингвострановедение (второй иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.ДВ.07.02	История и география стран второго иностранного языка	ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.08	Элективные дисциплины 8	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.01	Переводческая скоропись	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.02	Статистические методы в переводе	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.03	Психология личности и профессиональное самоопределение	УК-6
Б1.В.ДВ.09	Элективные дисциплины 9	ПК-2
Б1.В.ДВ.09.01	Основы переводческой мнемотехники	ПК-2
Б1.В.ДВ.09.02	Современные технологии перевода	ПК-1
Б1.В.ДВ.09.03	Адаптивные информационные технологии	УК-1
Б2	Практика	УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.О	Обязательная часть	УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план бакалавриата 'z45.03.02\_22\_12345\_1k\_PiP.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2022

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.О.01(У)	Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.О.02(П)	Переводческая практика	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.О.03(Пд)	Преддипломная практика	УК-1; ПК-1; ПК-4
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.01(П)	Научно-исследовательская работа	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
ФТД	Факультативные дисциплины	ПК-1; ПК-3
ФТД.01	Актуальные проблемы современной теории перевода	ПК-1
ФТД.02	Теория перевода второго иностранного языка	ПК-3
Б5	Факультативы	

	Итого						Курс 1	Курс 2	Курс 3	Курс 4	Курс 5
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.							
				Мин.	Макс.	Факт					
Итого (с факультативами)				188	249	242	50	42	49	48	53
Итого по ОП (без факультативов)				186	245	240	50	42	49	46	53
Дисциплины (модули)	63%	37%	43.7%	165	220	216	50	42	49	43	32
Обязательная часть				130	150	136	42	29	38	14	13
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				70	90	80	8	13	11	29	19
Практика	80%	20%	0%	15	16	15				3	12
Обязательная часть				10	15	12				3	9
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				3	5	3					3
Государственная итоговая аттестация				6	9	9					9
Факультативные дисциплины				2	4	2				2	
Факультативы											
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы					41.8	45	36.9	43.1	41.6	42.7
	в период гос. экзаменов										54
Контактная работа (акад.час/год)	обязательная					245.6	240	234	259	256	239
	необязательная					8				8	
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					1228	240	234	259	256	239
	Блок Б2					368				74	294
	Блок Б3					26					26
	Блок ФТД					8				8	
	Итого по всем блокам					1630	240	234	259	338	559
Аудиторная нагрузка (акад.час/год)	обязательная					194	200	188	200	196	186
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						6	4	7	9	9
	ЗАЧЕТ (За)						3	8	8	5	3
	ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						2	2	2	3	5
	КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)									1	
	КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (К)						2				
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					17.32%					
	в интерактивной форме					45.3%					
Объём обязательной части от общего объёма программы (%)						61.7%					
Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)						15.79%					